SLAV-R 491: Russian for Grad Students 1 (5322 grad/5323 undergrad)
Fall 2013 T/R 11:15 to 12:30 pm in SY0008

Dr. Ariann Stern-Gottschalk
Offices: 570 Ballantine Hall
Tel. 812-855-1648 (office)
Email: aristern@indiana.edu
Office hours: T 1-2; W 11-12 and by appointment

This syllabus is available in alternative formats upon request.

R491 forms the first part of the yearlong Russian for reading sequence. In R491, students are introduced to the Russian writing system, word formation, vocabulary and grammar that will scaffold their reading efforts. After the midterm, students will begin working on very short translations from materials produced for native Russian speaking audiences as well as for advanced learners of Russian.

**Required Materials**

**Recommended**

Several online dictionaries are available on the course’s Oncourse site. I also recommend the Oxford Russian-English dictionary.

**Course Requirements and Policies**
There are four main components to the course:
1. Weekly readings and homework exercises (mostly translations) from the Levin textbook;
2. Weekly reading and reviewing roots, prefixes and suffixes from the Gribble text;
3. Reading and translating short texts on a regular basis. These are selected and assigned based on students’ interests and burgeoning abilities;
4. Assessments: weekly quizzes, a take-home midterm in week 8 and take-home final exam. Quizzes are based 1) on sets of roots, suffixes and prefixes assigned from the Gribble text, 2) high frequency vocabulary lists, and 3) vocabulary from Levin.

Levin reading assignments should be done **before** the week for which they are assigned (except in the first week of the course). Homework assignments from are due the Tuesday of the week **after** they are assigned. Students are strongly encouraged to do homework exercises during the course of the week, as the material is introduced. Students must write out the homework exercises completely (i.e., do not simply supply the correct answer) and be prepared to hand them in each Tuesday after we review them as a group.

Students should dedicate a notebook, section of a notebook or journal to the material from Gribble. In weeks 2-12, students will be responsible for reviewing sets of roots in Gribble. To facilitate this task and to reinforce the meanings and relationships between the roots, students should find and write out groups of Church Slavonic roots and their Russian equivalents; verbal roots; adjectival roots; and variations of roots (fleeting vowels, ablaut).
In the final weeks of the course, the focus will be on prefixes and suffixes. Discussion of Gribble will take the first part of each Thursday’s class. Students should prepare their lists of roots and review prefixes and suffixes before Thursday’s class in preparation for the discussion.

Attendance and participation are required and figure into the final grade. Students will not receive credit if they miss a class meeting or do not prepare and participate (unless cleared in advance with the instructor). Students must inform the instructor of any absences in advance by email, including for religious observances (will be excused). More than one consecutive absence caused by illness or other medical necessity will only be excused if the instructor receives a note signed by an MD or RN.

Students are expected to be up-to-date with the material covered in the previous classes, and willing to respond to questions and participate in discussions. In case of absences, students remain responsible for material missed and are strongly encouraged to meet with the instructor as soon as possible to catch up.

Students wishing to request academic accommodations due to a learning disability should contact the Office of Disability Services for Students, Herman B. Wells Library, Room 302 or call (812)-855-7578 or visit www.indiana.edu/~iubdss. It is the student’s responsibility to present any documentation from DSS to the instructor at the beginning of the course. This will ensure that proper accommodations are discussed and met. No accommodation is granted in lack of such letter.

The Adaptive Technology Center (Herman B. Wells Library, Room 101; http://www.indiana.edu/~iuadapts) makes hardware or software designed to provide improved information access for individuals with disabilities. It specializes in assistive technologies that help with reading, writing, studying, and information access. In order to use these services you do not need to have a DSS diagnosis.

Assessments and grading
Each Tuesday there will be a brief quiz. In week 8 there will be a take-home midterm exam with identification of roots and a translation/parsing exercise. The final take-home exam will comprise an extended translation and parsing assignment and some questions on morphology. The final will be due by 2:30 pm on December 19 (the end of the course’s official final exam period).

The final course grade will be based on:

- attendance and participation in class (10%)
- homework (35%)
- weekly vocabulary quizzes (25%)
- a midterm (10%)
- final exam (20%)
This schedule is subject to change. All changes will be discussed in class and posted on the course’s Oncourse site. The assignments especially may be altered based on student background, interest and feedback.

Recurring:
- Tuesday quizzes in weeks 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 15
- Gribble notebook: in weeks 2 through 12, find and write out groups of:
  - Church Slavonic roots and their Russian equivalents
  - Variations of roots (fleeting vowels, ablaut)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Week</th>
<th>Read Levin</th>
<th>Homework from Levin</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Chapters 1 and 2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Chapters 3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Chapters 4 and 5</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Chapters 6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Chapters 7 and 8</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Chapters 9 and 10</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Chapters 11</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Chapters 12</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Week Read**

**Levin**

**Homework from Levin**

**Gribble read/review**

**Due Friday, 10/8 at Noon**
<table>
<thead>
<tr>
<th>Week</th>
<th>Read Levin</th>
<th>Homework from Levin</th>
<th>Gribble read/review</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Week 9 (10/22, 10/24)</td>
<td>Chapter 13</td>
<td>pp. 134-136 all odds; translation handout; prepare for quiz</td>
<td>РЯД – СМЕЙ¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Week 10 (10/29, 10/31)</td>
<td>Chapter 14</td>
<td>pp. 146-148 all evens; p. 149 translation 3; prepare for quiz</td>
<td>СМЕЙ² – ТЕЛЕС</td>
</tr>
<tr>
<td>Week 11 (11/5, 11/7)</td>
<td>Chapter 15</td>
<td>p. 168 #s 50-65; p. 169 translation; prepare for quiz</td>
<td>ТЕМ – ЦЕП</td>
</tr>
<tr>
<td>Week 12 (11/12, 11/14)</td>
<td>Chapter 16 and appendix C</td>
<td>p. 181 #s 1-16; p. 182 translation; prepare for quiz</td>
<td>ЧАЙ – ЯСН</td>
</tr>
<tr>
<td>Week 13 (11/19, 11/21)</td>
<td>Chapters 17 and 18</td>
<td>pp. 187-188 all odds (STOP on p. 188); pp. 207-208 all evens (DO NOT DO practice 7 on pp. 206-207); prepare for quiz</td>
<td>pp. 19-22 verbal prefixes and suffixes</td>
</tr>
<tr>
<td>Week 14 (11/26, 11/28)</td>
<td>Thanksgiving Break – no class; review Gribble pp. 22-24 nominal prefixes; read pp. 263-272 in Levin (subordinating conjunctions)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Week 15 (12/3, 12/5)</td>
<td>Chapters 19 and 21 (imperatives only)</td>
<td>pp. 216-217 #s 5-15 in practice 1; p. 217 practice 2 #s 1-5; p. 222 #s1-10; pp. 258-259 #1-20 evens only in practice 4. You do not need to identify the type of imperative; translation from Грамматика в контексте; prepare for quiz</td>
<td>pp. 24-28 (nominal suffixes)</td>
</tr>
<tr>
<td>Week 16 (12/10, 12/12)</td>
<td>Chapters 20 and 21 (gerunds, participles only)</td>
<td>review for final</td>
<td>pp. 28-30 adjectival prefixes and suffixes</td>
</tr>
</tbody>
</table>